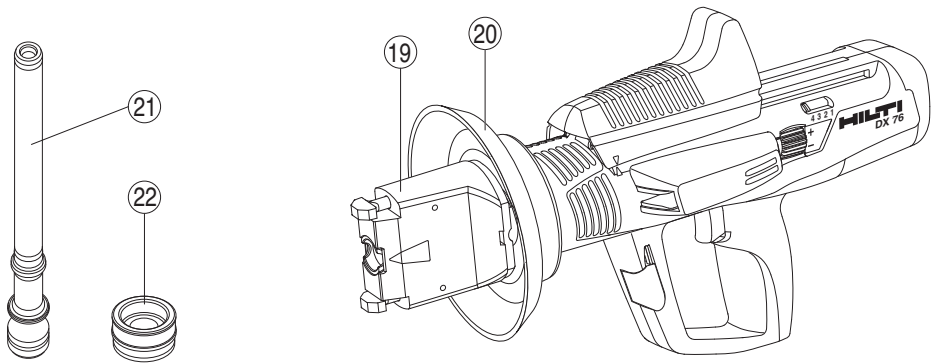
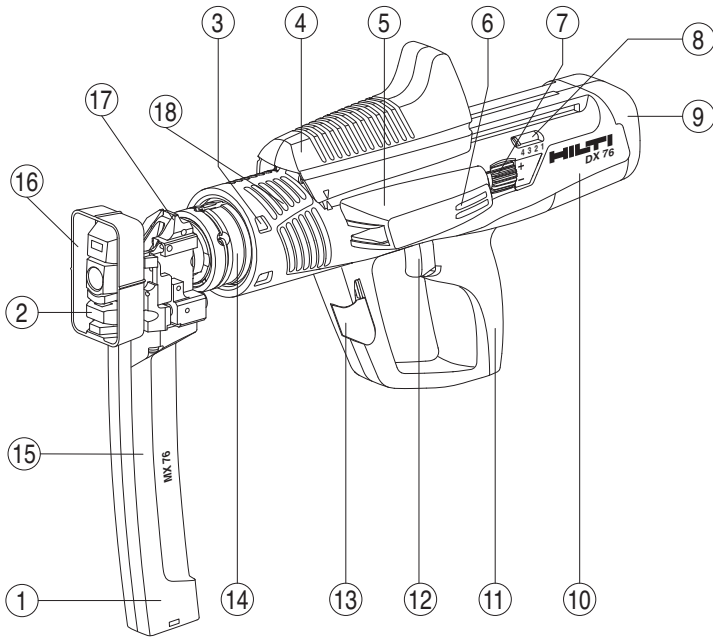


# HILTI

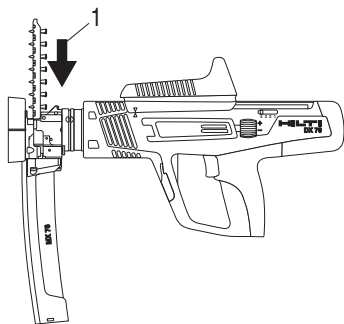
## DX 76

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Gebruiksaanwijzing	nl
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Пайдалану бойынша басшылық	kk
Instrucțiuni de utilizare	ro



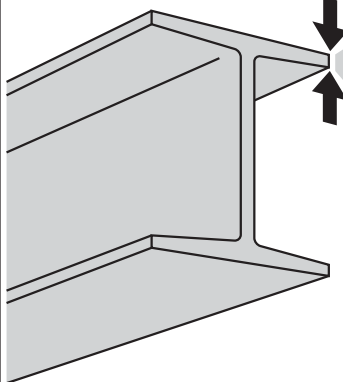


2



3

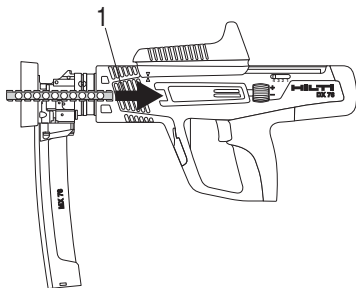
# X-ENP



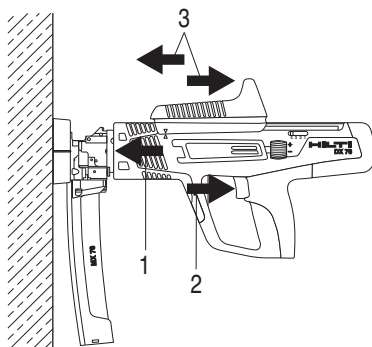
Base material thickness (mm) ↑

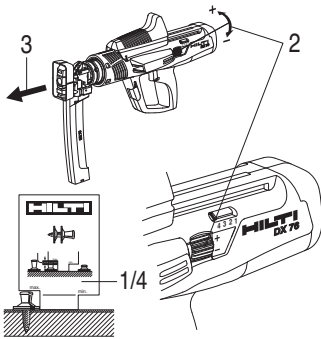
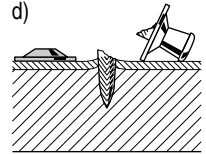
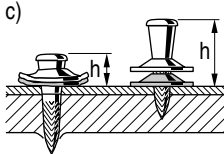
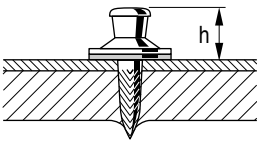
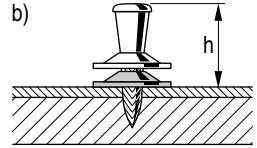
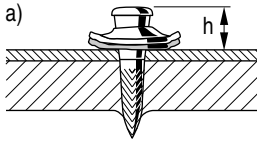
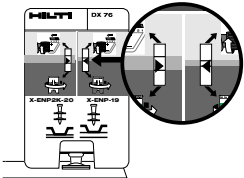
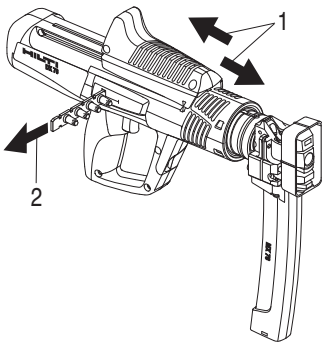
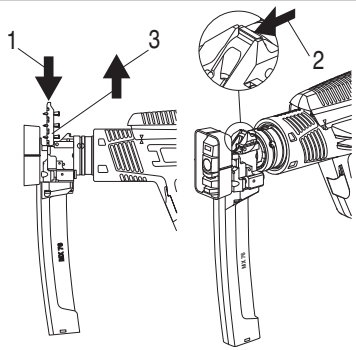
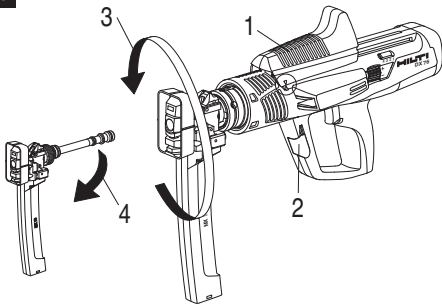
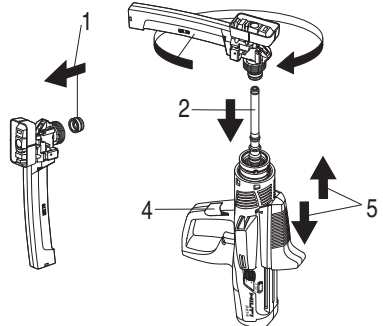
	Standard steel		High-strength steel	
20	4	red	4	black
15	3		3	
10	4	blue	4	red
8	3		3	
6	3		3	
	S 235, S275 E 36, ST 37, 340-470 N/mm <sup>2</sup>		S 355, S275 E 42, ST 52, 490-630 N/mm <sup>2</sup>	

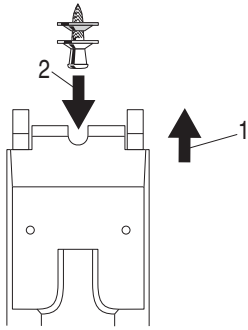
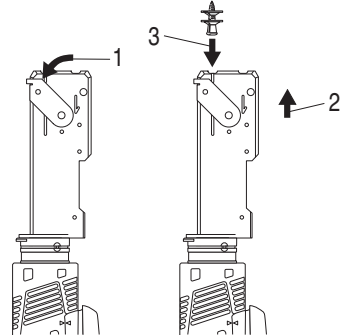
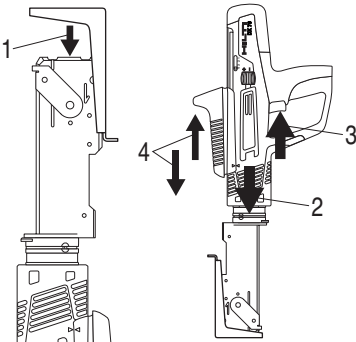
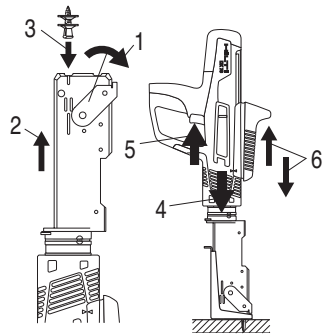
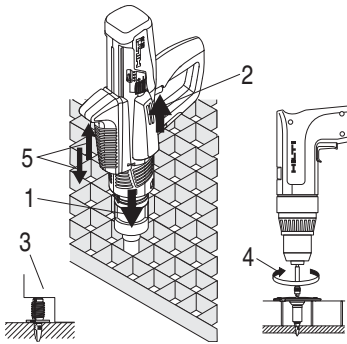
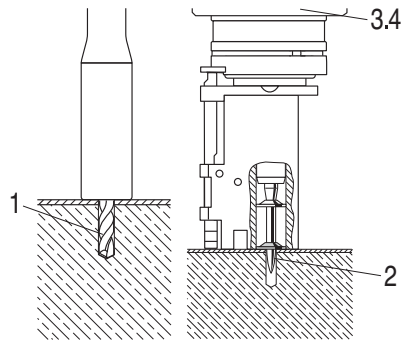
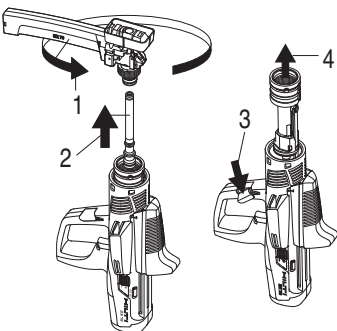
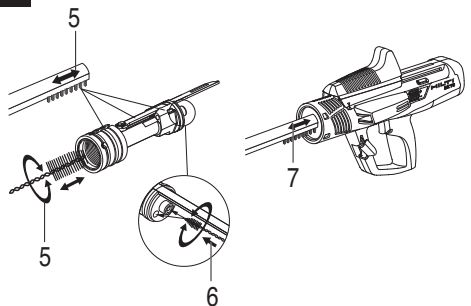
4



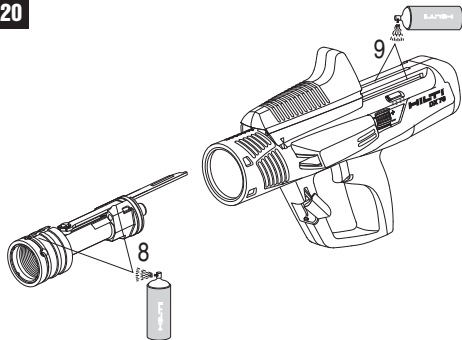
5



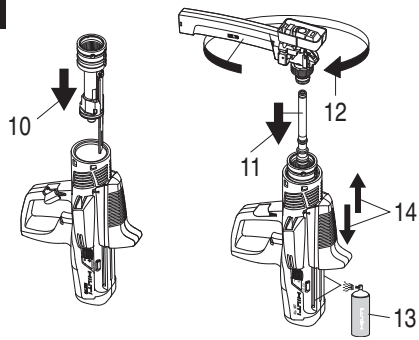
**6****7****8****9****10****11**

**12****13****14****15****16****17****18****19**

20



21



## Vsadzovací prístroj DX 76

**Pred uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie.**

**Tento návod na používanie odkladajte vždy pri prístroji.**

**Prístroj odovzdávajte iným osobám vždy s návodom na používanie.**

Obsah	Strana
1 Bezpečnostné pokyny	119
2 Všeobecné informácie	121
3 Opis	122
4 Príslušenstvo, spotrebný materiál	124
5 Technické údaje	124
6 Pred použitím	125
7 Obsluha	125
8 Udržba a ošetrovanie	128
9 Poruchy a ich odstraňovanie	130
10 Likvidácia	132
11 Záruka výrobcu na prístroje	133
12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)	133
13 Potvrdenie skúšky CIP	133
14 Zdravie používateľov a bezpečnosť	134

**1** Čísla odkazujú vždy na obrázky. Obrázky k textu nájdete na rozkladacích stranách. Pri študovaní návodu ich majte vždy otvorené.

V texte tohto návodu na obsluhu sa pojmom "prístroj" vždy označuje vsadzovací prístroj DX 76.

### Konštrukčné časti prístroja a ovládacie prvky **1**

#### Prístroj DX 76

- 1 Zásobník klincov MX 76
- 2 Prítlačný kolík
- 3 Montážny otvor ochranného krytu
- 4 Rukoväť opakovania
- 5 Šachta zásobníka nábojok
- 6 Náhľadové okienko na kontrolu nabíjania
- 7 Kolesko regulácie výkonu
- 8 Ukazovateľ regulácie výkonu
- 9 Kryt (čalúnená opierka)
- 10 Plášť obalu
- 11 Čalúnenie rukoväti
- 12 Spúšť
- 13 Páčka na demontáž vedenia piesta
- 14 Posuvná objímka
- 15 Telo zásobníka
- 16 Ochranný kryt zásobníka klincov
- 17 Doraz (prvok)
- 18 Vetracie štrbiny
- 19 Vedenie klincov X-76-F-15
- 20 Ochranný kryt prístroja

#### Opotrebovávané súčasti

- 21 Piest
- 22 Zastavovač piesta

## 1 Bezpečnostné pokyny

### 1.1 Základné bezpečnostné opatrenia

**Okrem bezpečnostno-technických pokynov, uvedených v jednotlivých častiach tohto návodu na používanie, sa vždy musia striktné dodržiavať nasledujúce pokyny.**

#### 1.1.1 Používanie nábojok

**Používajte len nábojky Hilti alebo nábojky rovnakej kvality.**

Pokiaľ sa v prístrojoch Hilti používajú menej kvalitné nábojky, môžu sa z nespáleného prachu tvoriť usadeniny, ktoré náhle explodujú a môžu spôsobiť ťažké poranenia používateľa a osôb v jeho okolí. Nábojky musia spĺňať jednu z nasledujúcich minimálnych požiadaviek:

- a) Príslušný výrobca musí byť schopný doložiť úspešnú skúšku podľa normy EU EN 16264 alebo
- b) musí mať značku zhody CE (od júla 2013 v EÚ povinne predpísané).

### UPOZORNENIE

Všetky nábojky Hilti pre vsadzovacie prístroje sú úspešne otestované podľa EN 16264. Pri skúškach definovaných v norme EN 16264 ide o systémové testy špecifických kombinácií nábojok a prístrojov, ktoré vykonávajú certifikačné inštitúcie. Označenie prístroja, názov certifikačnej inštitúcie a číslo systémového testu sú vytlačené na obale nábojky.

Pozri tiež príklad obalu na: [www.hilti.com/dx-cartridges](http://www.hilti.com/dx-cartridges).

#### 1.1.2 Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s prístrojom pre priamu montáž postupujte s rozvahou. Ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, prístroj nepoužívajte.** Okamih nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k vážnym poraneniam.

- b) Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe. Dbajte na stabilnú polohu umožňujúcu udržanie rovnováhy.
- c) Prístroj nikdy nesmerujte na seba alebo na iné osoby.
- d) Prístroj nikdy neprítlačajte k vlastnej ruke alebo k inej časti tela (resp. inej osoby).
- e) Pri práci dbajte na bezpečnú vzdialenosť iných osôb, najmä detí.
- f) Ramená pri používaní prístroja držte zohnuté (nie narovnané).

### 1.1.3 Starostlivé zaobchádzanie a používanie prístrojov na priamu montáž

- a) Používajte správny prístroj. Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený, ale iba na predpísané účely a v bezchybnom stave.
- b) Prístroj v pravom uhle pritlačte na pracovnú plochu.
- c) Aktivovaný prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru.
- d) Pred čistením, opravami a nastávaním prístroja, pri prerušení práce, ako aj pred odložením, prístroj vždy vyprázdňte (odstráňte nábojku a kliniec).
- e) Nepoužívaný prístroj sa musí vyprázdniť a uložiť na suchom, vyvýšenom alebo uzamykateľnom mieste mimo dosahu detí.
- f) Skontrolujte prípadné poškodenie prístroja a príslušenstva. Pred každým ďalším použitím prístroja sa musí vykonať kontrola správnej funkcie ochranných prostriedkov alebo mierne opotrebovaných častí. Skontrolujte, či sa pohyblivé časti prístroja voľne pohybujú a nikde nezadŕhávajú, alebo či jednotlivé časti prístroja nie sú poškodené. Všetky časti musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky na bezchybné používanie prístroja. Poškodené ochranné zariadenia a diely sa musia dať odbornou opravou alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku Hilti, pokiaľ v návode na používanie nie je uvedené inak.
- g) Spúšť stlačte iba vtedy, keď je prístroj úplne kolmo pritlačený k podkladu.
- h) Prístroj pri vsadzovaní vždy pevne držte v pravom uhle voči podkladu. Tým sa zabráni vychyleniu klinca od materiálu podkladu.
- i) Klince nikdy nevsádzajte na dvakrát, môže to viesť k zlomeniu alebo zaseknutiu klinca.
- j) Klince nikdy nevsádzajte do jestvujúcich otvorov okrem prípadov odporúčaných spoločnosťou Hilti.
- k) Vždy dodržiavajte smernice na používanie.
- l) Ak to podmienky použitia umožňujú, používajte ochranný kryt.
- m) Zásobník ani vedenie klincov nevyťahujte späť rukou, prístroj sa tým za určitých okolností môže aktivovať. Aktivácia by umožnila aj vsadzovanie do častí tela.

### 1.1.4 Pracovisko



- a) Zabezpečte dostatočné osvetlenie pracoviska.
- b) Prístroj používajte len na dobre vetraných pracovných miestach.
- c) Klince nevsádzajte do nevhodného materiálu podkladu. Do príliš tvrdého materiálu, napríklad do zvaranej ocele alebo liatiny. Do príliš mäkkého materiálu, napríklad do dreva a sadrokartónu. Do príliš krehkého materiálu, napríklad do skla a obkladačiek. Vsadzovanie do týchto materiálov môže viesť k zlomeniu klinca, odštiepeniu alebo prerazeniu materiálu.
- d) Nevsádzajte klince do skla, mramoru, plastu, bronzu, mosadze, medi, skál/skalnatých hornín, izolačného materiálu, dutých tehál, keramických tehál, tenkých plechov (< 3 mm), liatiny a plynobetónu.
- e) Pred vsadzovaním klincov sa uistite, že sa za alebo pod vami nenachádza nijaká osoba.
- f) Na pracovisku udržiavajte poriadok. Odstráňte z pracoviska predmety, o ktoré by ste sa mohli poraniť. Neporiadok na pracovisku môže byť príčinou úrazu.
- g) Rukováti udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.
- h) Používajte obuv s protišmykovou podrážkou.
- i) Zohľadnite vplyvy vonkajšieho prostredia. Prístroj nevystavujte nepriaznivému počasiu, nepoužívajte ho vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Prístroj nepoužívajte, ak hrozí riziko požiaru alebo explózie.

### 1.1.5 Mechanické bezpečnostné opatrenia



- a) Zvoľte si správnu kombináciu vedení klincov a klincov. Ak sa nepoužije správna kombinácia, môže to viesť k zraneniam, poškodí sa prístroj a/alebo bude ovplyvnená kvalita upevnenia.
- b) Používajte iba klince, ktoré sú určené a schválené pre tento prístroj.
- c) Do zásobníka, ktorý nie je správne namontovaný na prístroj, nekladajte žiadne klince. Klince sa môžu z prístroja prudko vymrštiť.
- d) Nepoužívajte opotrebovaný zastavovač piesta a na pieste nevykonávajte žiadne manipulačné úkony.



### 1.1.6 Tepelné bezpečnostné opatrenia



- a) Ak je prístroj prehriaty, nechajte ho vychladnúť. Neprekračujte maximálnu frekvenciu vsadzovania.
- b) Pri údržbe prístroja pred jeho vychladnutím bezpodmienečne používajte pracovné rukavice.
- c) Ak dochádza k roztavovaniu na plastových pásoch s nábojkami, nechajte prístroj vychladnúť.

### 1.1.7 Nebezpečenstvo explózie



- a) Používajte len nábojky, ktoré sú pre prístroj povolené.

- b) Opatrne odstráňte pás s nábojkami z prístroja.
- c) Nepokúšajte sa odstraňovať nábojky zo zásobníkového pásu alebo z prístroja násilím.
- d) Nepoužitú nábojku sa musia uchovávať na suchom, vysoko položenom alebo uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.

### 1.1.8 Osobná ochranná výbava



Používateľ a osoby zdržiavajúce sa v blízkosti musia počas používania a odstraňovania chýb prístroja používať vhodné ochranné okuliare, ochrannú prilbu a chrániče sluchu.

sk

## 2 Všeobecné informácie

### 2.1 Signálne slová a ich význam

#### NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

#### VÝSTRAHA

V prípade novej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.

#### POZOR

V prípade novej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

#### UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

### 2.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

#### Výstražné symboly



Výstraha pred všeobecným nebezpečenstvom



Výstraha pred výbušnými látkami



Upozornenie na horúci povrch

#### Príkazové znaky



Používajte ochranné okuliare



Používajte ochrannú prilbu



Používajte chrániče sluchu



Používajte ochranné rukavice



Pred použitím si prečítajte návod na používanie

#### Miesto s identifikačnými údajmi na prístroji

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku prístroja. Tieto údaje si poznačte do svojho návodu na používanie a uvádzajte ich, kedykoľvek požadujete informácie od nášho zastúpenia alebo servisného strediska.

Typ:

Generácia: 01

Sériové číslo:

## 3 Opis

### 3.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj slúži profesionálnemu používateľovi v hlavných a vedľajších stavebných profesiách na vsadzovanie upevňovacích prvkov do ocele.

Prístroj sa smie používať len s ručným vedením.

Manipulácia alebo zmeny na prístroji nie sú dovolené.

Prístroj sa nesmie používať vo výbušnej alebo horľavej atmosfére, ak nie je na to schválený.

Pre vylúčenie rizika úrazu používajte iba originálne Klince, nábojky, príslušenstvo a náhradné diely značky Hilti alebo výrobky rovnakej kvality.

Dodržujte pokyny na používanie, ošetrovanie a údržbu, uvedené v návode na používanie.

Ak bude prístroj alebo jeho prídavné zariadenia nesprávne používať nequalifikovaný personál alebo ak sa prístroj bude používať v rozpore s predpísaným účelom jeho využitia, môže dôjsť k vzniku nebezpečenstva.

Prístroj smie obsluhovať, ošetrovať a opravovať iba autorizovaný a kvalifikovaný personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o prípadných rizikách.

Ako pri všetkých prachom poháňaných vsadzovacích prístrojoch tvoria prístroj, zásobník, nábojky a upevňovacie prvky technickú jednotku. To znamená, že bezproblémové upevňovanie s týmto systémom je možné zaručiť len vtedy, keď sú použité upevňovacie prvky Hilti a nábojky špeciálne vyrobené pre toto náradie, resp. výrobky rovnakej kvalitatívnej úrovne. Len pri dodržaní týchto podmienok platia odporúčania spoločnosti Hilti týkajúce sa upevnenia a použitia.

Tento prístroj poskytuje päťnásobnú ochranu na zaistenie bezpečnosti používateľa prístroja a jeho okolitého pracovného prostredia.

### 3.2 Piestový princíp s piestovou brzdou

Energia náplne nábojky je prenášaná na piest, ktorého zrýchlené telo vsadí klinec do podkladu. Vďaka použitiu piestového princípu možno prístroj klasifikovať ako "Low Velocity Tool" (prístroj s malou rýchlosťou). V pieste sa nachádza približne 95 % kinetickej energie. Pretože na konci procesu vsadzovania sa piest v každom prípade zastaví v prístroji, zostáva prebytočná energia v prístroji. Tak sú pri správnom používaní prakticky vylúčené nebezpečné priestrely s výstupnou rýchlosťou prvku viac ako 100 m/s.

### 3.3 Pádová poistka

Prepojením zápalného mechanizmu s dráhou pritlačenia vzniká pádová poistka. Pri náraze prístroja na tvrdý podklad nemôže preto dôjsť k odpáleniu, a to bez ohľadu na uhol dopadu prístroja na podklad.

### 3.4 Poistka spúšte

Poistka spúšte zaručuje, že samotným stlačením spúšte sa vsadzovanie nespustí. Proces vsadzovania je možné spustiť len vtedy, keď je prístroj dodatočne aj úplne pritlačený na pevný podklad.

### 3.5 Prítlačná poistka

Prítlačná poistka vyžaduje, aby prítlačná sila bola aspoň 50 N, takže proces vsadenia je možné vykonať iba s úplne pritlačeným prístrojom.

### 3.6 Vypínací mechanizmus

Prístroj navyše disponuje aj vypínacím poistným mechanizmom. To znamená, že pri stlačenej spúšti a následnom pritlačení prístroja nedôjde k jeho spusteniu. Prístroj teda možno spustiť len vtedy, keď bol najskôr správne pritlačený a až potom bola stlačená spúšť.

### 3.7 Prístroj DX 76, aplikácie a sortiment upevňovacích prvkov

**Upevňovanie profilových plechov na ocel', hrúbka ocele 6 mm až plná ocel'**

Sortiment	Označenie pre objednávanie	Poznámka
Upevňovacie prvky	X-ENP-19 L15 MX	10 klinecovo na jeden zásobníkový pás
Zásobník klinecovo	MX 76	
Súprava s piestom	X-76-P-ENP	

Sortiment	Označenie pre objednávanie	Poznámka
Upevňovacie prvky	X-ENP-19 L15	Jednotlivý kliniec
Vedenie jednotlivých klincov	X-76-F-15	

#### Upevňovanie profilových plechov na oceľ, hrúbka ocele 3-6 mm

Sortiment	Označenie pre objednávanie	Poznámka
Upevňovacie prvky	ENP2K-20 L15 MX	10 klincov na jeden zásobníkový pás
Zásobník klincov	MX 76	
Piest	X-76-P-ENP2K	

Sortiment	Označenie pre objednávanie	Poznámka
Upevňovacie prvky	ENP2K-20 L15	Jednotlivý kliniec
Vedenie jednotlivých klincov	X-76-F-15-P	

#### Upevňovanie spriahacích kotiev

Sortiment	Označenie pre objednávanie	Poznámka
Upevňovacie prvky	X-ENP-21 HVB	Po 2 kusy na jednu spriahaciu kotvu
Spriahacie kotvy	X-HVB 50/ 80/ 95/ 110/ 125/ 140	
Vedenie klincov	X-76-F-HVB	
Piest	X-76-P-HVB	

#### Upevňovanie profilových plechov na betón (DX-Kwik)

Sortiment	Označenie pre objednávanie	Poznámka
Upevňovacie prvky	NPH2-42 L15	
Vedenie klincov	X-76-F-Kwik	
Piest	X-76-P-Kwik	
Špeciálny vrták	TX-C 5/23	Špeciálny vrták na predvrtanie

#### Upevňovanie prvkov (priemer 10 mm) pre upevnenia mrežových roštov

Sortiment	Označenie pre objednávanie	Poznámka
Upevňovacie prvky	EM8-15FP10, X-CRM8-15 FP10/ X-CR M8	Na inštaláciu X-FCM, X-FCM-F, X-FCM-R, X-FCP-F, X-FCP-R
Vedenie klincov	X-76-F-10	
Piest	X-76-P-GR	
Pomôcka na zarazenie	Pomôcka na zarazenie	Na posúvanie upevňovacích prvkov smerom dozadu
Vystreďovacie zariadenie	Vystreďovacie zariadenie 25	Na vedenie klincov X-76-F-10
Vystreďovacie zariadenie	Vystreďovacie zariadenie 30	Na vedenie klincov X-76-F-10

#### Upevňovanie prvkov (priemer 10 mm) na rôzne upevňovanie na oceľový podklad a betón

Sortiment	Označenie pre objednávanie	Poznámka
Upevňovacie prvky	DS 27-37, DSH 57 P10	Klince na upevňovanie drevených lát na betón a oceľ, od 62 mm sa musia klince predtĺkať
Upevňovacie prvky	EDS 19-27 P10	Klince na upevňovanie drevených lát na oceľ

sk

Sortiment	Označenie pre objednávanie	Poznámka
Upevňovacie prvky	EW10-30 P10, X-EW10-27 P10, X-EM10-24 P10	10 mm kĺnce na oceľové podklady
Vedenie kĺncov	X-76-F-10	
Piest	X-76-P-10	

#### 4 Príslušenstvo, spotrebný materiál

Označenie	Číslo výrobku, opis
Kufor Hilti	DX 76 KD, veľký, s uzamykateľnou priehradkou na nábojky
Kufrik prístroja so zásobníkom	DX 76 MX
Čistiaca súprava	DX 76 / 860-ENP, Plochá kefka, okrúhla kefka $\varnothing$ 25, okrúhla kefka $\varnothing$ 8, tyčka, čistiaca textília
Sprej Hilti	
Súprava piesta a zastavovača piesta	X-76-PS
Ochranný kryt zásobníka a vedení kĺncov	
Meradlo DX 76	

sk

Typ nábojok	Označenie pre objednávanie
Najsilnejšia náplň (USA)	6.8/18 M čierne (fialové)
Extra silná náplň	6.8/18 M čierne
Veľmi silná náplň	6.8/18 M červené
Silná náplň	6.8/18 M modré
Slabá náplň	6.8/18 M zelené

#### 5 Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

##### UPOZORNENIE

\*pre bezporuchovú prevádzku

Prístroj	DX 76 MX
Hmotnosť so zásobníkom	4,35 kg
Rozmery (D × Š × V)	450 mm × 101 mm × 352 mm
Kapacita zásobníka	10 prvkov
Dráha pritlačenia	32 mm
Sila pritlačenia	190...240 N
Aplikačná teplota/teplota okolia	-15...+50 °C
Maximálna priemerná frekvencia vsadzovania*	600/h

## 6 Pred použitím



### UPOZORNENIE

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.

### 6.1 Kontrola prístroja

Uistite sa, že sa v prístroji nenachádza pás s nábojkami. Ak sa pás s nábojkami v prístroji nachádza, opakovaným stláčaním rukoväti opakovania ho posúvajte, až kým ho nebudete môcť zachytiť na výstupnej strane nábojok. Následne pás s nábojkami vytiahnutím odstráňte.

Skontrolujte poškodenie všetkých vonkajších častí prístroja a preverte bezchybnú funkciu všetkých ovládacích prvkov. Prístroj nepoužívajte v prípade poškodenia jeho častí alebo pri narušenej funkcii ovládacích prvkov. Prístroj nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku firmy Hilti.

Skontrolujte opotrebovanie a správnu montáž piesta a zastavovača piesta.

## 7 Obsluha



### UPOZORNENIE

Pri držaní druhou rukou musíte túto ruku umiestniť tak, aby ste nezakryli žiadne vetracie výrezy ani otvory.

### VÝSTRAHA

Počas vsadzovania môže odletovať materiál alebo prudko vyletieť materiál zásobníkového pásu. **Používajte (používateľ a osoby nablízku) ochranu očí a ochrannú prilbu.** Odletujúci materiál môže spôsobiť poranenie tela a očí.

### POZOR

Vsadzovanie klincov sa aktivuje zapálením nábojky. **Používajte (používateľ a osoby nablízku) chrániče sluchu.** Prílišný hluk môže poškodiť sluch.

### VÝSTRAHA

Pritlačeníím o časť tela (napr. o ruku) sa prístroj uvedie do pohotovostného stavu, čo je nežiaduce. Pohotovostný stav umožní aj vsadenie do jednotlivých častí tela (nebezpečenstvo poranenia klincom alebo piestom). **Prístroj nikdy nepřitlačajte k častiam tela.**

### POZOR

**Klince nikdy nevsádzajte na dvakrát, môže to viesť k zlomeniu alebo zaseknutiu klinca.**

### POZOR

**Klince nikdy nevsádzajte do jestvujúcich otvorov okrem prípadov odporúčaných spoločnosťou Hilti.**

### POZOR

**Ak je prístroj prehriaty, nechajte ho vychladnúť. Ne prekračujte maximálnu frekvenciu vsadzovania.**

### 7.1 Používanie

Smernice pre upevňovanie. Vždy dodržiavajte tieto smernice na používanie.

### UPOZORNENIE

Pre podrobnejšie informácie si od regionálneho zastúpenia firmy Hilti prosím vyžiadajte technické smernice či národné technické predpisy.

### 7.2 Postup pri nesprávnom odpálení nábojky

Pri chybnom odpálení nábojky, resp. úplnom zlyhaní odpálenia, postupujte vždy nasledovne:

Prístroj držte pritlačený 30 sekúnd oproti pracovnému povrchu.

Ak sa nábojka stále neodpáli, oddial'te prístroj od pracovného povrchu, pričom však dávajte pozor, aby ste ho nenasmerovali voči sebe alebo nejakej inej osobe.

Posuňte pás s nábojkami pomocou funkcie opakovania o ďalšiu nábojku; spotrebujte zvyšné nábojky z pásu s nábojkami; odstráňte spotrebovaný pás s nábojkami a zlikvidujte ho tak, aby bolo vylúčené jeho opätovné použitie, či použitie omylom.

### 7.2.1 Nasadenie pásov s klincami do zásobníka 2

Zhora nasúvajte pásy s klincami do zásobníka, až kým podložka posledného klinca nezacvakne v zásobníku.

### 7.2.2 Výber nábojok 3

1. Určite pevnosť ocele a hrúbku materiálu podkladu.
2. Zvoľte si vhodnú nábojku, ako aj nastavenie výkonu podľa odporúčania pre nábojky.

**UPOZORNENIE** Podrobné odporúčania týkajúce sa nábojok si pozrite v príslušných povoleniach alebo v príručke Hilti o priamej montáži

sk

### 7.2.3 Nasadenie pásu s nábojkami 4

Pás s nábojkami úplne posuňte do bočnej šachty zásobníka nábojok.

### 7.2.4 Vsadzovanie s prístrojom so zásobníkom 5

1. Prístroj v pravom uhle pritlačte na pracovnú plochu.
2. Potiahnutím spúšte aktivujete vsadzovanie.
3. Na ďalšie vsadzovanie musíte posunúť rukoväť opakovania dozadu a späť dopredu.

### 7.2.5 Kontrola a nastavenie vyčnievania kincov 6 7

#### UPOZORNENIE

Otáčaním regulačného kolieska výkonu môžete ovládať výkon prístroja. (stupeň 1 = minimum; stupeň 4 = maximum)

1. Pomocou meradla skontrolujte presah klnca.
2. Ak upevňovací prvok preniká do príliš malej hĺbky, musíte zvýšiť výkon. Nastavte výkon na regulačnom koliesku výkonu o jeden stupeň vyššie. Ak upevňovací prvok preniká do príliš veľkej hĺbky, musíte výkon znížiť. Nastavte výkon na regulačnom koliesku výkonu o jeden stupeň nižšie.
3. Vsadte jeden upevňovací prvok.
4. Pomocou meradla skontrolujte presah klnca.
5. Ak upevňovací prvok ešte stále preniká do príliš malej, prípadne do príliš veľkej hĺbky, musíte zopakovať kroky č. 2 až 4, kým sa nedosiahne správna hĺbka vsadzovania. Prípadne môžete použiť silnejšiu, resp. slabšiu nábojku.

### 7.3 Vyprázdnenie prístroja

#### 7.3.1 Vybratie nábojok z prístroja 8

#### VÝSTRAHA

**Nepokúšajte sa vyberať nábojky z pásu s nábojkami alebo z prístroja násilím.**

1. Viacnásobným zopakovaním pomocou rukoväti opakovania presuňte pás s nábojkami, až kým ho nebude vidieť cez otvor na vyhadzovanie nábojok.
2. Z otvoru na vyhadzovanie nábojok vytiahnite pás s nábojkami.

#### 7.3.2 Odobratie pásov s upevňovacími prvkami zo vsadzovacieho prístroja so zásobníkom 9

#### VÝSTRAHA

**Uistite sa, že sa v prístroji nenachádza žiaden pás s nábojkami. Ak sa v prístroji pás s nábojkami nachádza, posúvajte rukoväť opakovania dovtedy, kým nebude nábojku vidno a potom ju rukou vytiahnite z vyhadzovacieho okienka nábojok.**

#### POZOR

**Pás s klnkami je vystreľovaný silou pružiny.**

1. Zatlacíte pás s upevňovacími prvkami o 5 mm hlbšie do zásobníka a zadržte ho v tejto pozícii.
2. Palcom zatlacíte červený doraz dopredu a podržte ho v tejto pozícii.

3. Vyberte pás s upevňovacími prvkami zo zásobníka.

### 7.4 Výmena zásobníka klnčov alebo vedenia klnčov (príslušenstvo)

#### 7.4.1 Demontáž 10

#### VÝSTRAHA

**V prístroji nesmú byť žiadne nábojky. V zásobníku klnčov alebo vo vedení klnčov sa nesmú nachádzať žiadne klnce.**

#### POZOR

Po použití môžu byť ovládané konštrukčné prvky veľmi horúce. **Ak musíte vykonať nasledujúce kroky údržby bez toho, že by ste prístroj nechali najskôr vychladnúť, bezpodmienečne noste ochranné rukavice.**

1. Uistite sa, že rukoväť opakovania je v základnej pozícii.
2. Odskrutkujte vedenie klnčov (alebo zásobník klnčov).
3. Odstráňte piest z vedenia piesta a zastavovač(e) piesta zo zásobníka klnčov.

#### 7.4.2 Montáž 11

1. Nasadte zastavovač(e) piesta v správnej pozícii voči vedeniu klnčov (alebo zásobníku klnčov), ktoré sa bude montovať.
2. Uistite sa, že rukoväť opakovania je v základnej pozícii.
3. Zasuňte vhodný piest do vedenia piesta v prístroji.
4. Naskrutkujte vedenie klnčov (alebo zásobník klnčov) na vedenie piesta až na doraz a otočte ho späť, až kým nezacvakne.
5. Pomocou rukoväti opakovania raz zopakujte.

### 7.5 Upevňovanie s vedením klnčov (príslušenstvo)

#### VÝSTRAHA

**Uistite sa, že ochranný kryt je namontovaný na prístroji.**

#### 7.5.1 Vloženie upevňovacieho prvku do prístroja na jednotlivé vsadzovanie 12

1. Otočte prístroj tak, aby vedenie klnčov smerovalo nahor.
2. Zaveďte upevňovací prvok do prístroja z hornej strany.

#### 7.5.2 Výber nábojok 13

1. Určite pevnosť ocele a hrúbku materiálu podkladu.
2. Zvoľte si vhodnú nábojku, ako aj nastavenie výkonu podľa odporúčania pre nábojky.

**UPOZORNENIE** Podrobné odporúčania týkajúce sa nábojok si pozrite v príslušných povoleniach alebo v príručke Hilti o priamej montáži

#### 7.5.3 Nasadenie pásu s nábojkami 14

Pás s nábojkami úplne posuňte do bočnej šachty zásobníka nábojok.

#### 7.5.4 Vsadzovanie pomocou prístroja na jednotlivé upevňovanie

1. Prístroj v pravom uhle pritlačte na pracovnú plochu.
2. Potiahnutím spúšte aktivujete vsadzovanie.
3. Pre ďalšie vsadzovanie musíte posunúť rukoväť opakovania dozadu a opäť dopredu.

#### 7.5.5 Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov 6 7

##### UPOZORNENIE

Otáčaním regulačného kolieska výkonu môžete ovládať výkon prístroja. (stupeň 1 = minimum; stupeň 4 = maximum)

Prekontrolujte vyčnievanie klincov a nastavenie výkonu podľa odseku 7.2.5 "Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov".

#### 7.6 Upevňovanie spriahacích kotiev (príslušenstvo) 13 14

##### VÝSTRAHA

Uistite sa, že ochranný kryt je namontovaný na prístroji.

#### 7.6.1 Vloženie prvku do vedenia klincov HVB

##### UPOZORNENIE

Vsadenie prvého prvku v spriahacej kotve

1. Podľa odseku 7.4 "Výmena/montáž zásobníka klincov alebo vedenia klincov (príslušenstvo)" namontujte vedenie klincov HVB.
2. Presuňte posúvač, pokiaľ nezaskočí a nie je viditeľné číslo 1.
3. Otočte prístroj tak, aby vedenie klincov smerovalo nahor.
4. Zaveďte prvok do prístroja zhora do označeného otvoru.

#### 7.6.2 Nasadenie pásu s nábojkami 4

##### UPOZORNENIE

Na upevnenie spriahacích kotiev HVB je najlepšie použiť nábojky čiernej alebo - v niektorých prípadoch - aj čerenej farby. Podrobné odporúčania týkajúce sa nábojok si pozrite v príslušných povoleniach alebo v príručke Hilti o priamej montáži

Pás s nábojkami úplne posuňte do bočnej šachty zásobníka nábojok.

#### 7.6.3 Vsadzovanie s vedením klincov HVB 14

1. Dajte spriahaciu kotvu na základnú dosku. Je pridržiavaná jedným magnetom.
2. Prístroj v pravom uhle pritlačte na pracovnú plochu.
3. Potiahnutím spúšte aktivujete vsadzovanie.
4. Na ďalšie vsadzovanie musíte posunúť rukoväť opakovania dozadu a opäť dopredu.

#### 7.6.4 Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov 6 7

##### UPOZORNENIE

Otáčaním regulačného kolieska výkonu môžete ovládať výkon prístroja. (stupeň 1 = minimum; stupeň 4 = maximum)

Prekontrolujte vyčnievanie klincov a nastavenie výkonu podľa odseku 7.2.5 "Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov".

#### 7.6.5 Vloženie druhého prvku do vedenia klincov HVB 13

##### UPOZORNENIE

Vsadenie druhého prvku v spriahacej kotve

1. Presuňte posúvač, pokiaľ nezaskočí a nie je viditeľné číslo 2.
2. Otočte prístroj tak, aby vedenie klincov smerovalo nahor.
3. Zaveďte prvok do prístroja zhora do označeného otvoru.

#### 7.6.6 Osadenie vedenia klincov HVB 14

1. Zaveďte základnú dosku do strmeňa (oblúka) a pritlačte prístroj na pracovnú plochu v pravom uhle.
2. Potiahnutím spúšte aktivujete vsadzovanie.
3. Na ďalšie vsadzovanie musíte posunúť rukoväť opakovania dozadu a opäť dopredu.

#### 7.7 Upevňovanie mrežových roštov (príslušenstvo)

##### VÝSTRAHA

Uistite sa, že ochranný kryt je namontovaný na prístroji.

#### 7.7.1 Nasadenie klinca do vedenia klincov (F8) pre mrežový rošt

1. Podľa odseku 7.4 „Výmena/montáž zásobníka klincov alebo vedenia klincov (príslušenstvo)“ namontujte mrežový rošt pre vedenie klincov.
2. Otočte prístroj tak, aby vedenie klincov smerovalo nahor.
3. Vložte kliniec do prístroja z hornej strany.

#### 7.7.2 Nasadenie pásu s nábojkami 4

Pás s nábojkami úplne posuňte do bočnej šachty zásobníka nábojok.

#### 7.7.3 Vsadzovanie s vedením klincov pre mrežový rošt 16

1. Prístroj pritlačte v pravom uhle na pracovnú plochu.
2. Potiahnutím spúšte aktivujete vsadzovanie.
3. Ak je to možné, skontrolujte hĺbku prenikania klincov preverením presahu klincov.

sk

- Pri použití príruby naskrutkujte pridržiavaciu prírubu (uťahovací moment 5 až 8 Nm).
- Na ďalšie vsadzovanie musíte posunúť rukoväť opakovania dozadu a opäť dopredu.

#### 7.7.4 Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov **6 7**

##### UPOZORNENIE

Otáčaním regulačného kolieska výkonu môžete ovládať výkon prístroja. (stupeň 1 = minimum; stupeň 4 = maximum)

Prekontrolujte vyčnievanie klincov a nastavenie výkonu podľa odseku 7.2.5 "Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov".

#### 7.8 Upevňovanie s vedením klincov F10

##### VÝSTRAHA

Uistite sa, že ochranný kryt je namontovaný na prístroji.

Pri upevňovaní s použitím vedenia klincov F10 postupujte analogicky ako pri upevňovaní s mrežovými roštami (kapitola 7.7.).

#### 7.9 Upevňovanie profilových plechov na betón (príslušenstvo DX Kwik)

##### VÝSTRAHA

Uistite sa, že ochranný kryt je namontovaný na prístroji.

#### 7.9.1 Vloženie prvku do vedenia klincov DX Kwik

- Podľa odseku 7.4 "Výmena/montáž zásobníka klincov alebo vedenia klincov (príslušenstvo)" namontujte vedenie klincov DX Kwik.

- Otočte prístroj tak, aby vedenie klincov smerovalo nahor.
- Zaveďte upevňovací prvok do prístroja z hornej strany.

#### 7.9.2 Nasadenie pásu s nábojkami

##### UPOZORNENIE

Na upevnenie profilového plechu na betón je najlepšie použiť nábojky modrej farby. Podrobné odporúčania týkajúce sa nábojok si pozrite v príslušných povoleniach alebo v príručke Hilti o priamej montáži.

Pás s nábojkami úplne presuňte do bočnej šachty zásobníka nábojok.

#### 7.9.3 Vsadzovanie s vedením klincov DX Kwik **17**

- Predvrtajte profilový plech, ako aj betónový podklad pomocou špeciálneho vrtáka.
- Zaveďte klince vyčnievajúci z vedenia klincov do predvrtaného otvoru a pritlačte prístroj v pravom uhle.
- Potiahnutím spúšte aktivujete vsadzovanie.
- Na ďalšie vsadzovanie musíte posunúť rukoväť opakovania dozadu a opäť dopredu.

#### 7.9.4 Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov **6 7**

##### UPOZORNENIE

Otáčaním regulačného kolieska výkonu môžete ovládať výkon prístroja. (stupeň 1 = minimum; stupeň 4 = maximum)

Prekontrolujte vyčnievanie klincov a nastavenie výkonu podľa odseku 7.2.5 "Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov".

## 8 Údržba a ošetrovanie



##### POZOR

V závislosti od konkrétneho prístroja dochádza v pravidelnej prevádzke k znečisteniu a k opotrebovaniu častí prístroja, ktoré sú dôležité pre jeho správnu funkciu. **Nevyhnutným predpokladom na správnu a bezpečnú prevádzku prístroja sú preto jeho pravidelné prehliadky a údržba. Pri intenzívnom používaní vám odporúčame, aby ste prístroj vyčistili a skontrolovali piest a zastavovač piesta aspoň raz denne, najneskôr však po 3 000 vsadeniach!**

##### VÝSTRAHA

**V prístroji nesmú byť žiadne nábojky. V zásobníku klincov alebo vo vedení klincov sa nesmú nachádzať žiadne klince.**

##### POZOR

Prístroj môže byť v dôsledku používania horúci. Môžete si popáliť ruky. **Pri starostlivosti o prístroj a jeho údržbu používajte ochranné rukavice. Prístroj nechajte vychladnúť.**

#### 8.1 Ošetrovanie prístroja

Povrch prístroja pravidelne čistite mierne navlhčenou utierkou.

##### UPOZORNENIE

Na čistenie nepoužívajte žiaden rozprašovač ani parný čistič! Prístroj nikdy nepoužívajte s upchatými vetracími štrbinami! Zabráňte vniknutiu cudzích telies do vnútra prístroja.

#### 8.2 Údržba

Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenie všetkých vonkajších častí prístroja a bezchybnú funkciu všetkých ovládacích prvkov. Prístroj neprevádzkujte, ak sú jeho



časti poškodené alebo ak ovládacie prvky nefungujú bezchybne. Prístroj nechajte opraviť v servisnom stredisku Hilti.

Prístroj prevádzkujte len s odporúčanými nábojkami a nastavením výkonu. Nesprávna voľba nábojok alebo nastavenie príliš veľkej energie môže viesť ku skorým výpadkom jednotlivých súčastí prístroja.

#### POZOR

Nečistoty v prístroji radu DX obsahujú zložky, ktoré môžu ohroziť vaše zdravie. **Pred čistením nevdychnite žiadne prach/nečistoty. Zabráňte prístupu prachu/nečistôt k potravínám.** Po čistení prístroja si umyte ruky. Na údržbu/mazanie komponentov prístroja nikdy nepoužívajte tuk. **Môže to viesť k poruchám funkcií prístroja.** Používajte výlučne sprej Hilti alebo výrobky porovnateľnej kvality.

### 8.2.1 Kontrola piesta, výmena piesta/zastavovača piesta

#### VÝSTRAHA

**V prístroji nesmú byť žiadne nábojky. V zásobníku klincov alebo vo vedení klincov sa nesmú nachádzať žiadne klince.**

#### POZOR

Po použití môžu byť ovládané konštrukčné prvky veľmi horúce. **Ak musíte vykonať nasledujúce kroky údržby bez toho, že by ste prístroj nechali najskôr vychladnúť, bezpodmienečne noste ochranné rukavice.**

#### UPOZORNENIE

Viacnásobným chybným vsadzovaním dôjde k opotrebovaniu piesta a zastavovača piesta. Ak piest vykazuje znaky nalomenia a/alebo je elastomér zastavovača piesta priveľmi opotrebovaný, bola dosiahnutá max. životnosť týchto súčastí.

#### UPOZORNENIE

Kontrola piesta a zastavovača piesta by sa mala vykonávať v pravidelných intervaloch, najmenej však raz denne.

#### UPOZORNENIE

Na výmenu piesta a zastavovača piesta stačí odskrutkovať zásobník klincov alebo vedenie klincov. Vedenie piesta sa nemusí odmontovávať

1. Odskrutkujte vedenie klincov (alebo zásobník klincov).
2. Vytiahnite piest z vedenia piesta.
3. Skontrolujte, či piest nie je poškodený. Ak sú rozpoznateľné znaky poškodenia, musíte piest A zastavovač piesta vymeniť.

**UPOZORNENIE** Skontrolujte, či piest nie je pokrivený. Urobíte to pokotúľaním piesta po rovnej podložke. Nepoužívajte opotrebované piesty a na pieste nevykonávajte žiadne manipulačné úkony.

4. Ak je nutné piest vymeniť, odstráňte zastavovač piesta z vedenia klincov.

5. Nasadte nový zastavovač piesta v správnej pozícii voči vedeniu klincov (alebo zásobníku klincov), ktoré sa bude montovať.

**UPOZORNENIE** Otvor zastavovača piesta postriekajte sprejom Hilti.

6. Nasadte piest do vedenia piesta v prístroji.
7. Naskrutkujte vedenie klincov (alebo zásobník klincov) na vedenie piesta až na doraz a otočte ho späť, až kým nezacvakne.
8. Pomocou rukoväti opakovania raz zopakujte.

### 8.2.2 Čistenie vedenia piesta 18 19 20 21

#### VÝSTRAHA

**V prístroji nesmú byť žiadne nábojky. V zásobníku klincov alebo vo vedení klincov sa nesmú nachádzať žiadne klince.**

#### POZOR

Po použití môžu byť ovládané konštrukčné prvky veľmi horúce. **Ak musíte vykonať nasledujúce kroky údržby bez toho, že by ste prístroj nechali najskôr vychladnúť, bezpodmienečne noste ochranné rukavice.**

1. Uistite sa, že rukoväť opakovania je v základnej pozícii.
2. Odskrutkujte zásobník klincov (alebo vedenie klincov).
3. Odstráňte piest z vedenia piesta a zastavovač piesta zo zásobníka klincov (alebo vedenia klincov).
4. **POZOR Prístroj bezpodmienečne držte tak, aby vedenie piesta smerovalo nahor, pretože inak môže vedenie piesta vypadnúť.** Na demontovanie vedenia piesta vyklopte páčku.
5. Vytiahnite vedenie piesta z prístroja.

**UPOZORNENIE** Vedenie piesta už nemusíte ďalej rozoberať.

6. Vyčistíte lôžko vedenia piesta v prístroji.
7. Veľkou kefou vyčistíte povrch vedenia piesta zvnútra i zvonku.
8. Malou okrúhlou kefou vyčistíte otvor regulačného kolíka a kónickou kefou vyčistíte zásobník nábojok.
9. Nastriekajte posúvač a prstenec vedenia piesta sprejom Hilti.
10. Ocelové časti v prístroji nastriekajte sprejom Hilti.
11. Uistite sa, že rukoväť opakovania je v základnej pozícii.
12. Nasuňte vedenie piesta do prístroja.
13. Vedenie piesta ľahko zatlačte.

**UPOZORNENIE** Páčku je možné zatvoriť len pri mierne stlačení (o pár mm) vedenia piesta. Ak páčku aj napriek tomu nie je možné zatvoriť, prečítajte si, prosím, kapitolu 9 - Poruchy a ich odstraňovanie.

14. Pri ľahkom zatlačení vedenia piesta zaklopte páčku.
15. Nasadte piest do vedenia piesta.

sk

16. Namontujte zastavovač piesta.
17. Naskrutkujte vedenie klincov (alebo zásobník klincov) na vedenie piesta až na doraz a otočte ho späť, až kým nezacvakne.
18. Na namazanie transportného mechanizmu nábojok nastriekajte sprej do otvorenej štrbiny v obale za rukoväťou opakovania.
19. Pomocou rukoväti opakovania raz zopakujte.

### 8.3 Kontrola po ošetrovaní a údržbe

Po vykonaní údržbových a prevádzkových úkonov a pred vložení nábojok treba preveriť, či sú všetky ochranné zariadenia na svojom mieste a či bezchybne fungujú.

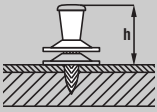
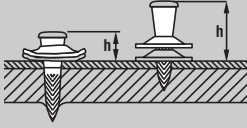
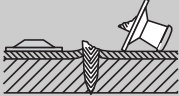



## 9 Poruchy a ich odstraňovanie

### VÝSTRAHA

Pred odstraňovaním pracovných chýb musíte prístroj vyprázdniť.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Nie je transportovaná nábojka.	Pás s nábojkami je poškodený.	Pás s nábojkami vymeňte. Pozri kapitolu: 7.3.1 Vybratie nábojok z prístroja <b>8</b>
	Prístroj je poškodený.	Kontaktujte firmu Hilti.
Nemožno odstrániť pás s nábojkami.	Prístroj je poškodený alebo prehriaty v dôsledku vyššej frekvencie vsadzovania.	Nechajte prístroj vychladnúť a potom sa znova pokúste opatrne odstrániť pás s nábojkami. Demontujte vedenie piesta z prístroja. Ak sa puzdro nábojky zasekne v zásobníku nábojok, odstráňte ho pomocou okrúhlej tyče, ktorá je v čistiacej súprave. Ak to ešte stále nie je možné, kontaktujte firmu Hilti. <b>VÝSTRAHA</b> Nepokúšajte sa odstraňovať nábojky zo zásobníkového pásu alebo z prístroja násilím.
Nábojka sa neodpáli.	Prístroj nie je úplne prítlačený.	Prístroj znova priložte a aktivujte ďalšie vsadzovanie.
	Pás s nábojkami je prázdny.	Vyprázdňte a znova naplňte pás s nábojkami.
	Zásobník alebo vedenie klincov nie je dostatočne naskrutkované.	Zásobník naskrutkujte ďalej.
	Jedna nábojka je chybná.	Použite funkciu opakovania a spotrebujte zvyšné nábojky.
	Prístroj je poškodený alebo sú chybné nábojky.	Kontaktujte firmu Hilti.
Nefunguje opakovanie	Nefunguje opakovanie	Použite opakovaciu funkciu prístroja. Pozri kapitolu: 8.2.2 Čistenie vedenia piesta <b>18 19 20 21</b>
Príliš malé vyčnievanie klinca.	Prebehlo vsadenie vedľa nosníka.	Poznačte si pozíciu nosníka a zopakujte vsadzovanie na nosník. Opravte konštrukčné vyhotovenie tak, aby plech doliehal a bol zarovnaný s podkladom.
	Je nasadený nesprávny piest.	Zabezpečte správnu kombináciu výbavy piesta/prvku.
	Piest je opotrebovaný.	Vymeňte piest a zastavovač piesta.



Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Príliš veľké vyčnievanie klinca. 	Vsadenie v mieste steny nosníka.	2. Zmeňte miesto vsadenia.
	Zmenená hrúbka podkladu a/alebo pevnosť podkladu.	Nastavte vyššiu energiu podľa odporúčania pre nábojky alebo použite nábojky s väčšou energiou.
	Príliš málo energie.	Nastavte vyššiu energiu podľa odporúčania pre nábojky alebo použite nábojky s väčšou energiou.
	Prístroj je silne znečistený.	Vyčistite prístroj.
	Piest je opotrebovaný.	Vymeňte piest a zastavovač piesta.
	Prístroj je poškodený.	Kontaktujte firmu Hilti.
Veľmi premenlivé vyčnievanie klinec. 	Prístroj bol prudko pritlačený.	Zabráňte prudkému pritláčaniu prístroja.
	Nerovnomerné, čiastočne neúplné opakovanie.	Úplné opakovanie.
Strihové lomy. 	Nerovnomerný výkon prístroja.	Vyčistite prístroj. Nasadte nové opotrebované súčasti prístroja. Ak ešte stále dochádza k odchýlkam vo výkone prístroja, kontaktujte firmu Hilti.
	Hrot piesta je opotrebovaný alebo čiastočne vylámaný.	Vymeňte piest a zastavovač piesta.
	Vsadenie v mieste steny nosníka.	2. Miesto vsadzovania zvolte vedľa.
Prístroj zostáva stlačený. 	Zvýšená hrúbka podkladu a/alebo pevnosť podkladu.	Skontrolujte odporúčanie pre prvky. Ak je nastavenie správne, nastavte vyššiu energiu podľa odporúčania pre nábojky alebo použite nábojky s väčšou energiou.
	Piest sa zasekáva v zastavovači piesta.	Vymeňte piest a zastavovač piesta.
Spustenie nie je možné. 	Prístroj je veľmi znečistený.	Vyčistite vedenie piesta. Skontrolujte priamosť piesta. Vyčistite prístroj. Pozri kapitolu: 8.2.2 Čistenie vedenia piesta <b>18 19 20 21</b>
	Pás s nábojkami je stlačený, prístroj je prehriaty.	Pozri poruchu „Pás s nábojkami sa nedá odstrániť“. Dodržiavajte maximálnu frekvenciu vsadzovania.
	Opakovacia funkcia prístroja nebola správne aktivovaná, opakovacia rukoväť nie je v základnej polohe.	Na prístroji vykonajte úplný proces zopakovania, rukoväť opakovania nastavte do východiskovej polohy.
Spustenie pred úplným pritlačením. 	Spustenie pred úplným pritlačením.	Prístroj úplne pritlačte a až potom stlačte spúšť.
	Poškodenia transportu klinec.	Pozri kapitolu: 7.2.1 Nasadenie pásov s klineciami do zásobníka <b>2</b> Pozri kapitolu: 7.3.2 Odobratie pásov s upevňovacími prvkami zo vsadzovacieho prístroja so zásobníkom <b>9</b>
	Zásobník, príp. vedenie klinec nie je úplne naskrutkované.	Zásobník a vedenie klinec úplne doskrutkujte.
	Prístroj je poškodený.	Kontaktujte firmu Hilti.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Spustenie nie je možné.	Prístroj je veľmi znečistený.	Vyčistite vedenie piesta. Skontrolujte priamnosť piesta. Vyčistite prístroj. Pozri kapitolu: 8.2.2 Čistenie vedenia piesta <b>18 19 20 21</b>
	Spustenie pred úplným pritlačeníím.	Prístroj úplne pritlačte a až potom stlačte spúšť.
Nie je vsadený žiaden kliniec.	Opakovacia funkcia prístroja nebola správne aktivovaná, opakovacia rukoväť nie je v základnej polohe.	Na prístroji vykonajte úplný proces zopakovania, rukoväť opakovania nastavte do východiskovej polohy.
	Kliniec nie je nasadený.	Nasadte kliniec do prístroja.
	Transport klinecov v zásobníku je poškodený.	Kontaktujte firmu Hilti.
	Piest nie je nasadený.	Nasadte piest do prístroja.
	Piest je zlomený.	Vymeňte piest a zastavovač piesta.
	Piest sa nevracia.	Kontaktujte firmu Hilti.
	Vedenie klinecov je znečistené.	Vyčistite vedenie klinecov a príslušné súčasti kefkou, ktorá je nato určená. Naolejajte súčasti sprejom Hilti.
	Klince sú zaseknuté vo vedení klinecov.	Odstráňte zaseknuté klince. Z prístroja so zásobníkom odstráňte zvyšky plastových pásov zásobníka. Zabráňte strihovým zlomom. (pozri vyššie) Vyhýbajte sa vsadzovaniu vedľa nosníka; prípadne si vsadzovanie lepšie vyznačte.
Vedenie klinecov nie je možné úplne naskrutkovať.	Zastavovač piesta je nasadený obrátené.	Odskrutkujte vedenie klinecov. Nasadte zastavovač piesta správne a opäť naskrutkujte vedenie klinecov.
	Vedenie piesta je za spojovacím závitom znečistené.	Vyčistite a naolejajte závit.
Nemožno namontovať piest.	Prístroj, obzvlášť vedenie piesta, je znečistené.	Vyčistite vedenie piesta a prístroj znova zmontujte.
	Hrot posúvača zasahuje do vedenia piesta a blokuje piest.	Potiahnite hrot posúvača dopredu, až pokiaľ nebude môcť zaskočiť.
Nemožno namontovať vedenie piesta.	Páčka je zatvorená.	Otvorte páčku.
	Vedenie piesta je umiestnené nesprávne.	Zavedte vedenie piesta v správnej pozícii.
Ťažký chod opakovacej funkcie.	Prístroj je znečistený.	Vyčistite prístroj. Pozri kapitolu: 8.2.2 Čistenie vedenia piesta <b>18 19 20 21</b>

## 10 Likvidácia



Prístroje Hilti sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom pre recykláciu je správne oddelenie materiálov. Spoločnosť Hilti je už v mnohých krajinách zariadená na príjem vášho starého prístroja na recykláciu. Informujte sa v zákaznickom servise Hilti alebo u vášho predajcu. Ak chcete prístroj recyklovať sami: Dodržiavajte národné a medzinárodné smernice a predpisy.

## 11 Záruka výrobcu na prístroje

Hilti ručí, že dodaný výrobok je bezchybný z hľadiska použitého materiálu a technologického postupu výroby. Táto záruka platí za predpokladu, že výrobok sa bude riadne používať, ovládať, udržiavať a čistiť v súlade s návodom na používanie Hilti a bude zaručená technická jednota výrobku, t. j. že vo výrobku sa bude používať len originálny spotrebný materiál, príslušenstvo a náhradné diely Hilti.

Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo bezplatnú výmenu chybných častí počas celej životnosti výrobku. Časti podliehajúce normálnemu opotrebovaniu do tejto záruky nespádajú.

**Uplatňovanie ďalších nárokov je vylúčené, pokiaľ takéto vylúčenie nie je v rozpore s národnými predpismi. Hilti neručí najmä za priame alebo nepriame poruchy alebo z nich vyplývajúce následné škody, straty alebo náklady v súvislosti s používaním alebo z dôvodov nemožnosti používania výrobku na akýkoľvek účel. Implicitné záruky predajnosti alebo vhodnosti použitia na konkrétny účel sú vylúčené.**

Výrobok alebo jeho časti po zistení poruchy neodkladne odošlite na opravu alebo výmenu príslušnej obchodnej organizácii Hilti.

Záruka zahŕňa všetky záručné záväzky zo strany spoločnosti Hilti a nahrádza všetky predchádzajúce alebo súčasné vyhlásenia, písomné alebo ústne dohovory, týkajúce sa záruky.

## 12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)

Označenie:	Vsadzovací prístroj
Typové označenie:	DX 76
Generácia:	01
Rok výroby:	2004

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami: 2006/42/EG, 2011/65/EÚ.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**



**Norbert Wohlwend**  
Head of Quality & Processes Management  
BU Direct Fastening  
04/2013



**Tassilo Deinzer**  
Head of BU Direct Fastening  
BU Direct Fastening  
04/2013

### Technická dokumentácia u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

## 13 Potvrdenie skúšky CIP

Prístroj Hilti DX 76 je konštrukčne spôsobilý a systémovo preverený. Na základe toho je prístroj označený povolovacím znakom Spolkového fyzikálno-technického ústavu (PTB) v kvadratickej forme so zaregistrovaným povolo-

cím číslom S 813. Tým firma Hilti garantuje zhodu s povoleným typom konštrukcie. Neprípustné nedostatky, ktoré sa zistia pri používaní, treba ohlásiť zodpovednému vedúcemu povolovacích úradov (PTB), ako aj kancelárii Stálej medzinárodnej komisie (CIP).

sk

## 14 Zdravie používateľov a bezpečnosť

### 14.1 Informácia o hluku

#### Vsadzovací prístroj poháňaný nábojkami

Typ	DX 76
Model	Séria
Kaliber	6.8/18 modré
Nastavenie výkonu	4
Použitie	Upevňovanie na 8 mm oceli (400 MPa) s X-ENP 19 L15MX

#### Deklarované namerané hodnoty ukazovateľov hlučnosti podľa smernice o strojoch 2006/42/ES v spojení s E DIN EN 15895

Hladina akustického tlaku, $L_{WA, 1s}^1$	114 dB(A)
Hladina akustického tlaku na pracovisku, $L_{pA, 1s}^2$	110 dB(A)
Maximálna hladina emisií akustického tlaku, $L_{pC, peak}^3$	139 dB (C)

1 ± 2 dB (A)

2 ± 2 dB (A)

3 ± 2 dB (C)

**Podmienky prevádzky a inštalácie:** Inštalácia a prevádzka vsadzovacieho prístroja podľa E DIN EN 15895-1 v bezodrazovom skúšobnom priestore firmy Müller-BBM GmbH. Podmienky prostredia v skúšobnom priestore zodpovedajú DIN EN ISO 3745.

**Skúšobná metóda:** Podľa E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 a DIN EN ISO 11201 metóda s meracou obalovou plochou vo voľnom poli nad odrazovou rovinou.

**POZNÁMKA:** Nameraná hlučnosť a príslušná neistota merania predstavujú hornú hranicu ukazovateľov hlučnosti, ktoré možno pri meraní očakávať.

Odlíšné pracovné podmienky môžu viesť k iným emisným hodnotám

### 14.2 Vibrácie

Celková hodnota vibrácií uvádzaná podľa 2006/42/EC neprekračuje 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Ďalšie informácie týkajúce sa zdravia používateľa a bezpečnosti môžete získať na internetovej stránke spoločnosti Hilti, [www.hilti.com/hse](http://www.hilti.com/hse).



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2974 | 0414 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2014

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

282470 / A4

